

کاریگەریا تۆرپن گەھاندنا جفاکی (social media) ل سەر زمانی کوردی (گوفەرا بادینان وەك نمونه)

چیمەن نزامەددین مەحمود

پشکا زمانی کوردی، کولیژا پەروردا بنیات، زانکویا دهوك، هەریما کوردستانی _ عیراق

((مێژوویا وەرگرتنا فە کولینی: 9 گولان، 2018، مێژوویا رەزامەندیا بە لاقەرنی: 1 تەباخی، 2018))

پوختە

بەرزتەین سیمما و تاییەتمەندیین ئەفی سەردەمی پەیدا بوونا تۆر و پەچین گەھاندنا جفاکییە ل سەرانسەری جیھانی، کو ئەو تۆرە بۆینە ئیک ژ پیداو یستین جفاکیین روژانەیین مرۆفی، ژ ئەنجامی ئەوی کارتیکرنا ل سەر سروشت و رەفتارین بکارهینەران دکەت چ (فریکەر یان وەرگر) بیت. زیدەباری دا بینکرنا نازادییە کا بی سنوور بو بکارهینەران دەر بارەوی ئەوان بابەتین ل دویف حەز و ئارەزوویا وان دەیتە نفیسین و بە لاقە کرن. ب فی چەندی هەمی سنوورین زانیی شکاندینە و ئاستەنگین دەمی و جەمی بەزاندینە تا وی رادەوی کو دشیاندا یە هەر کەسەک ل هەر جەهەکی ل جیھانی ب سانەمی بچیتە دناؤ ئەفان تۆراندنا و هەر زانیارییە کا پیدافی ب دەستفە بینیت. ئەو فە کولینە ل سەر کاریگەریا تۆرپن گەھاندنا جفاکی ل سەر زمانی کوردی (شیوہ زاری بادینی) هاتییە ئەنجامدان. تیدا ئاستین زمانی (دەنگساز، مۆرفۆلۆجی، رستە سازی) هاتییە وەرگرتن و ل دویف ریبازا (وەسفی - بەراوردکاری) ل نائ سنووری (زمانفانییا جفاکی) فە کولین ل سەر هاتییە کرن. کەرەستی فە کولینی ژ نمونین زمانی (نامە، بابەت، رەخنە، پرسیار و بەرسف... هتد) ئەوین دناؤ تۆرپن گەھاندنا جفاکی (فەیسبوک، ئینستگرام، یوتیوب، سناب چات، فایبەر، ماسنجر) دا دەیتە بکارئینان، هاتییە وەرگرتن. ئارمانجا سەرەکییا فە کولینی دەسنیشانکرنا ئەوان ئاریشین توشی زمانی کوردی دین دناؤ تۆرپن گەھاندنا جفاکیدا. زیدەباری دیارکرنا رولی ئەفان تۆران د پەیدا بوونا ئاریشین زمانیدا و دەستیشانکرنا ئەوان ئاستەگین دینە رپگر بەرامبەر بکارئینانا زمانی کوردیی دروست دناؤ تۆرپن جفاکیدا. هەر وەسا فە دیتنا رپکین چارەسەریی بین گونجایی بو نەھیلا نا ئەوان ئاریشان. فە کولین دوو پشکان ب خوفە دگرت. پشکا ئیکی تیورییە، کو ب شیوہیەکی گشتی ل سەر (تۆر ئینتەرنیتی، تیگەھ و پیناسین تۆرپن گەھاندنا جفاکی، تاییەتمەندیین وان، باشی و خرابیین وان، جورپن وان) هاتییە نفیسین. پشکا دووی پراکتیکییە، کو ل سەر (کاریگەریا تۆرپن گەھاندنا جفاکی ل سەر فۆنۆلۆجی و مۆفۆلۆجی و رستە سازیا زمانی کوردی - شیوہ زاری بادینی) هاتییە نفیسین. ل دوامیی گرنگترین ئەنجام ل گەل کورتییا فە کولینی ب زمانی (کوردی، عەرەبی، ئنگلیزی) هاتییە دیار کرن.

پێشەکی

- 1- ناو و نیشانین فە کولینى: ئەو فە کولینە ل ژیر ناڤی (کاریگەریدا تۆرین گەھاندنا جفاکی – social media- ل سەر زمانی کوردی – گوڤەرا بادینان وەك نمونە) ھاتیبە ئەنجامدان.
- 2- كەرەستى فە کولینى: كەرەستى فە کولینى ژ نمونین زمانی (نامە، بابەت، رەخنە، دەنگ و باس، زانیاری، پرسیار و بەرسف،... ھتد) ئەوین دناڤ تۆرین گەھاندنا جفاکیدا (فەیسبووك، ئینستگرام، واتس ئاپ، سناب چات، ماسنجر، فایەر) دەینە بكارئینان، ھاتینە وەرگرتن. واتە ئەو جورین تۆرین جفاکی ب شیوہە کى زور و بەرچاڤ دناڤ جفاكى كوردیدا دەینە بكارئینان.
- 3- سنوورى فە کولینى: ب شیوہە کى گشتى ئەو فە کولینە ئاستین زمانی (دەنگسازى، مۆرفۆلۆجى، رستەسازى) یا زمانی کوردی (شیوہە زارى بادینى) دناڤ تۆرین گەھاندنا جفاکیدا ب خوڤە دگريت، و دناڤ سنوورى زمانفانییا جفاکیدا فە کولین ل سەر ھاتیبە کرن.
- 4- ئارمانجین فە کولینى: ئەو فە کولینە ھاتیبە ئەنجامدان ژبوو بەرسفدانا چەند پرسیارە کان ژوانا:
أ- زمانی کوردی (شیوہە زارى بادینى) توشى ژ ئاریشە دبیت دناڤ تۆرین گەھاندنا جفاکیدا؟ ئەو ئاریشە ب تى ئاستە کى زمانی ب خوڤە دگريت، یانژى ھەرسى ئاستین زمانی (دەنگسازى، مۆرفۆلۆجى، سینتاکس).

- ب- تۆرین گەھاندنا جفاکی رۆلەك ھەبە د تیکدانا یاساین زمانی کوردی (شیوہە زارى بادینى) دا، یان نە؟
- ت- ئەو چ ئاستەنگن دبنە رینگر بەرامبەر بكارئینانا زمانی کوردی ب شیوہە کى دروست دناڤ تۆرین گەھاندنا جفاکیدا؟
- پ- دشیاندا ھەبە ئەو ئاستەنگ و ئاریشە بەینە چارەسەر کرن؟ ریکین چارەسەری چنە؟
- 5- گرنگییا فە کولینى: ھەبوونا تۆرین گەھاندنا جفاکی، گرنگییە کا زور ژلایى بكارھینەرانقە ب دەست خوڤە ئینایە، ژئەنجامى ئەوى کارتیکرنا ل سەر جفاکی کرى دبواری گەھاندن و بەرفرەھکرنا روشنیری و زانینا رویدان و... ھتد دا. تیکدانا یاسا و دەستورین زمانی دبیتە ئیک ژ دیاردین بەرچاڤ دناڤ تۆرین گەھاندنا جفاکیدا، چونکی ئاخفتنا رۆژانە تیدا دەیتە بكارئینان. ھەلبەت ئاخفتن پینگری ب یاسا و دەستوران ناکەت، ژبەر ئى ئەگەرى ژمارە کا زورا شاشیین زمانی دناڤ تۆرین گەھاندنا جفاکیدا دەینە دیتن. مە ب فەر زانی ئەو شاشى بەینە بەرچاڤ کرن. زیدەبارى ئەڤى چەندى بابەتى فە کولینى یى نوییە، کەسە کى فە کولین ل سەر نە کرە، ل ھیقییا ئەوى چەندى کو ئەو فە کولینە ببیتە ژیدەرە کى باش و مفا ژى بەیتە وەرگرتن بو ھەر کەسە کى یان فە کولەرە کى د ئەڤى بواریدا فە کولینان ئەنجام بەدەت.

جفاکی ل سەر مۆرفۆلجیا زمانی کوردی، کاریگەرییا تۆرپن گەھاندنا جفاکی ل سەر رستەسازیا زاری بادینی).
ل دوماھی ئەنجام ب ریکا چەند خالەکان هاتینە دەستیشانکرن و پوختە ب زمانی کوردی و عەرەبی و ئنگلیزی هاتیە نقیسین کول گەل لیستا ژێدەرەن ل دوماھییا ئە کولینی دەین.

* پشکا ئیکی

– دەستپیکەك دەربارەى تۆرا ئینتەرنیتی :

ئینتەرنیٹ پیک دەیت ژ تۆرەکا کومپیوتەرین مەزن کول گەل ئیک پیکفە هاتینە گریدان و دفی سەردەمیدا خزمەتا پتر ژ دوو ملیار کەسان ب ریزەهیا 30% ژ ئاکنجین جیھانی دکەت. سالانە گوهورینین ب لەز و بەردەوام ب سەردا دەین کو ریزەهیا وی دگەهیتە 100%. (محمد صاحب سلتان: 2012: 34). زارافی ئینتەرنیٹ پەیفەکا ئنگلیزیە ژ دوو بەشان پیک دەیت ئەوژی پەیفەکا (inter) کو د زمانی ئنگلیزیدا ب رامانا (دناقبەرا – ناقبەینا) دەیت، و پەیفەکا (net) ب رامانا (تۆرە – شبکە) دەیت (حسین سەدیق: 2012: 205). واتە ئەو پەیفەکا ب رامانا (تۆرا دناقبەرا ئیکدا – دناقیکدا) دەیت کو ب زمانی عەرەبی دبێژنی (الشبکە البینیه) و ئەو نافە بو بنیاتى ئینتەرنیتی ب خو دزفريت کو پیک دەیت ژ تۆرەکی دناقبەرا کومەلەکا تۆراندنا، یانژی تۆرەکا ژ تۆران. هەر

6- ریبازا ئە کولینی: ئەو ئە کولینە ل دویف ریبازا (وەسفی – شروفاکاری) هاتیە ئەنجامدان. ئانکو وەسفا نمونین زمانی ب شیوہ و رامانین وان ل ناؤ تۆرپن گەھاندنا جفاکی و شروفاکرنا وان هاتیە کرن.

7- ئارپشین ئە کولینی: هەلبەت هیچ کارەك یان ئە کولینەك نینە بی ئاستەنگ بەیتە ئەنجامدان. گرنگترین ئارپشین بوینە ریکر ل دەمی ئەنجامدانا ئە کولینی نەبوونا ژێدەرانبوو، نەخاسەمە ژێدەرین کوردی، چونکی بابەتەکی نوویە و کەسەکی ل سەر نەنقیسیە، ئەفجا پتر مفا ژ ژێدەرین عەرەبی و ئنگلیزی دفی ئە کولینیدا هاتیە وەرگرتن، ئەوژی ب ریکا وەرگیرانا وان بو سەر زمانی کوردی.

8- نافەرۆکا ئە کولینی : ئەو ئە کولینە ژ دوو پشکان پیک دەیت. پشکا ئیکی تیوریە، بابەتین (دەستپیکەك دەربارەى تۆرا ئینتەرنیتی، تیگەه و پیناسین تۆرا گەھاندنا جفاکی – Social Media Network، میژوویا پەیدا بوونا تۆرپن گەھاندنا جفاکی، تایەتمەندین تۆرپن گەھاندنا جفاکی، لایەنین پوزەتیف و نیگەتیف دناؤ تۆرپن گەھاندنا جفاکیدنا، گرنگییا تۆرپن گەھاندنا جفاکی، جورین تۆرپن گەھاندنا جفاکی) ب خوفا دگریت.

پشکا دووی پراکتیکیە، بابەتین (دەستپیک، کاریگەرییا تۆرپن گەھاندنا جفاکی ل سەر فۆنۆلجیا زاری بادینی، کاریگەرییا تۆرپن گەھاندنا

جیهانیدا پەیدا کر. ل ڤیری ئیک ژ تورپن هه ره گرنګ و نافدار د ڤی سەردەمیدا کوب ناڤی (تورپا گەھاندنا جفاکی – Social Media Network) دی وەرگرن کوبابەتی مەیی سەرهکیه د ڤی ڤه کولینیدا.

- ڤیگه و پیناسین تورپا گەھاندنا جفاکی (Social Media Network):

بەرزترین سیما و تایبەتمەندیین ڤی سەردەمی پەیدا بوونا تورپ و پەییچن گەھاندنا جفاکیه ل سەرانسەری جیهانی ب ریکا تورپا ئینتەرنیتی، کوب ئەڤی تورپ پیلە کابو نو ی ژ پیلین سەرهلدانا زانیاریان ل سەرانسەری جیهانی بەلاڤکر. واتە ئینتەرنیت و تورپن گەھاندنا جفاکی د ئەڤی سەردەمیدا ب ئەرکی جفاکی زمانی رادبن، ئەوی پیک دەیت ژ پلاننان و ناموزگاریکرن و سلاڤکرن و ستایشکرن و گازنده و رازیکرن و ... هتد. (شحه فارغ و یین دی: 2008: 12-13).

کوب ئەڤ ئەرکه دبنە خالین سەرهکی دناڤ ڤه کولینین زمانفانیا جفاکید (sociolinguistics) ئەوا دەیتە نیاسین ب ڤه کولینین زمانی ژلابی پەیوهندیین وی ب جفاکیه. (John Lyons: 1981: 267). یانژی ئەو زانسته "که باس له مانای کومەلایه تی سیستمی زمان و بەکارهینانی و ئەو مەرجە ی هاوبەشانه یی دەکات، که له نیوان بونیادی زمانه وانی و بونیادی کومەلایه تیدا هیه". (محمد محمد یونس عەلی: 2010: 23). ئەڤهژی وی

کەسەك دشیٹ ئەڤی تورپ بکاربیینت ئەگەر نامیره کی کومپیوتەری و مودەم و هیلە کابو پەیوهندیکرنی (تەلەفون) بەینە دا بینکرن داکو ژماره کابی سنور ژ زانیاریان ب دەستڤه بەیت. (منال هلال المزاهره: 2014: 279-280). هزرا داھینانا ئینتەرنیتی بو سالیین شیستان ژ چەرخی بیستی دزڤریت. "له کوتاییه کانی سەده ی شهسته دا له لوتکه ی سەردەمی شەری ساردا بەرپرسیانی ئەو کاتی ئاسایشی ئەمریکا، تورپ کومپیوتەری (Arpanet) یان بە مەبەستی پاراستنی زانیاری له کاتی شەری ناوکیدا دامەزراند". (حسین یه عقووبی: 2007: 133). ئەڤ تورپ ژ لای هندهک بنگه و دەزگه هین گرنګ و کاریگەر هاته دروستکرن وە کوبنگه ی پروژین ڤه کولینین پیشکەفتین بەرگری (Advanced Research Projects Agency) کوب (ARPA) دەیتە نامازە پیکرن، و دەزگه ی ڤه دیتین زانستین نشتمانی (National Science Foundation) کوب (NSF) نامازە پی دەیتە کرن، و زارڤی (NSFNET) ل سەر تورپا وی دەیتە دانان کوب ئەڤ تورپ بو وەزاره تا بەرگریا ئەمریکی (بنتاگون) دزڤریت. (محمد فلحی: 2002: 118 - 119). پاشی تورپا ئینتەرنیتی هیدی هیدی پیشکەفت و ل سەرانسەری جیهانی بەلاڤبوو، کوب د ڤی سەردەمیدا بیته نامرازه کی گەھاندنی یی هه ره پیشکەفتی و گوهورین و پیشڤه چوون د روشنیرییا

چهندي دگهينيت کو "چهمکی زمان - language و کومهل- society بو يه کتر داهيپراون. ناماده نوپووني ههر يه کيکيان ناماده بووني نهوهی تريان بي بهها دهکات". (سهلام ناوخوش و نهريمان خوشناو: 2009: 17). ب فئ چهندي زمان ديداهيه کا جفاکيه و ژلايي جفاکيه دهپته سهپاندن، کو هيچ زمانهک نينه ل دهرفه ي جفاکي بهپته دپتن و هيچ جفاکه کزي نينه بي زمان بهپته دپتن. ل گهل نه فئ چهندي دشياندايه هندهک جوداهي دنابقهرا زماني و جفاکيدا بهپته دپتن، نهوين ژلايي تيوريقه د زور ههلويستاندا دهپته بهرچاقرن. ژ وانا:

1- زمانه، جفاکي دهستنيشان دکهت. (وورف وهک غوونه).

2- بنه مابين جفاکي، زماني دهستنيشان دکهت.

3- زمان و بنه مابين جفاکي، هوکاري سيي (کوته ندامي) بايولوجي بي زکماکي ل دهف مروفي) دهستنيشان دکهت.

4- زمان و بنه مابين جفاکي پهيوهنديه کا نالوگورکري دنابقهرا نهواندا دهستنيشان دکهت. (جرهارد هلبش: 2003: 389-390). ب فئ چهندي زماني پهيوهنديه کا موکم ب جفاکي و پهيوهنديين جفاکيه ههيه، کو د نه فئ سهرده ميديا توژين گهاندنا جفاکي روله کي ههره سهره کي و بهرچاډ د گهاندن و پهيوهنديکونا زماني دناډ جفاکيدا دبنييت. ل فئري دي ديتنا چهند زانا و

فه کوله رين جفاکي وهرگرين و بوچوونين وان دهرباره ي تيگه هي توژين گهاندنا جفاکي بهرچاډ کهين. ب ديتنا (تود کيلسي - Todd Keisey)، توژين جفاکي نامرازه کي نه لکتروني نوپه بو گهاندنا جفاکي، کو ژينگه هه کا جفاکيا دروستکري پيک دبنييت، تيدا چهندين کهس يان گروپ نهوين خالين هاوبهش د پهيوهنديين جفاکيدا ههين، خرغه دکهت. دبيت بهشداربوپين تيدا پهيوهنديين هه فاليني، يان ليک نيژيکبووني، يان بهرژه وهنديين هاوبهش، يان ريککهفتن د هه مان ناره زوو و هزر و بيردا، يان هه زکرن د فه گوهاستنا زانياريباندا، يان پهيوهنديين ثابني و داب و نهريت و هتد نهوان پيکفه گريدهت. (Todd Kelsey:2010:397). کوليژا شريدان (Sheridan) يا ته کنولوجي دهرباره ي گهاندنا جفاکي دبنييت: نهو جوري گهاندنييه کو ب شيوي ژماره و چالاکي دهپته پيشکيشکون، پشتبهستني ل سهر پيکفه گريدانا تيکستي و وينه ي و فيديو و دهنگي دکهت زيدهباري بکارينانا کومپيوتهري وهک ناميره کي سهره کي د پروسيسا بهرهه مئينان و ناراسته کرنيدا. ههروه سا چالاکي و کارينگهري دبپته خاله کا ههره سهره کي تيدا و ژ گرنگزين سيمابي وي دهپته هژمارتن. (عباس مصتهفا صادق: 2011: 9). توژين گهاندنا جفاکي پيک دهين ژ کومله کا کهسين چالاک نهوين ب ريکا هندهک پهيوهنديين

تيرکون نه گهر گه هاندني ل گهل دهوربهري خويي جفاکي نه کهت و نهؤ چهنديه تورپن گه هاندنا جفاکي دناؤ ژينگه هه کا دروستکريدا بو مروفي دابن دکهت. دهسپيکا داهينا تورپن گه هاندنا جفاکي بو نافه راستا چهرخي بوري دزفريت، نه خاسمه د سالي نوتاندا کول سالآ (1995ز) تورآ جفاکي (Clasmates . com) دهرکهفت داکو بيته نامرازي گه هاندني دناقههرا قوتابيين قوتانبخاين نه مرکيدا. ل سالآ (1997ز) تورآ جفاکي (Six Degrees. com) دهرکهفت کو ژلايي (ناندرو فاينرايش) هاتيه دروستکون. نهفي تورپي پشتگيري ل سهر گه هاندنا راسته وخويا دناقههرا تاکه که ساندا دکر زيده باري دهرکهفتنا دوسيبن تايهت و فريکونا نامين تايهت بو کوملهه کا هه فالان. ههروه سا دناقههرا سالي (1999ز) و (2001ز) کوملهه کا تورپن گه هاندني دهرکهفتن. ل گهل دهسپيکا سالآ (2005ز) تورپه کا جفاکي دهرکهفت کو ژمارا بينه رين وي ژ ژمارا بينه رين تورآ (Google) دهر بازکر، نه وژي تورآ (My Space) ه کو تورپه کا جفاکيا نه مرکيبا ناقداره و ديته نيک ژ تورپن دهسپيکي و مهز نرين تورآ جفاکي ل سهر ناستي جيهاني پشتي تورآ (Facebook) ي دهيته دانان. ههروه سا تورآ (Facebook) ي پشتي سالآ (2007ز) کو ژ نه نجامي چهندين گه شه و گوهورينان دفي تورپيدا، پتر بکارئينانين وي زيده بوين و ريکين گه هاندن و

دهسپيشانکري مينا پهيوه نديين هه فاليني يان کارين هاوبهش، يان فه گوهاستنا زانياريان و... هتد گه هاندني دناقههرا نيک و دوودا دکهن. هه بوونا نه فان تورپن جفاکي ب ريکا بهرده و اميبا چالاکي و کاربگه ريبی و گه هاندنا دناقههرا نه ندامين وي دا دهيته پاراستن و بهرده و ام دبيت د کاري خودا. (Amy Y.chou.David c.chou:2009:336) . ب في شيوهي دشياندايه بيژين کو تورپن گه هاندنا جفاکي (Social Media) ژ کوملهه کا تورپ و پهيجين جفاکي نيک دهين کو ژبلي کريارا گه هاندن و پهيوه نديکوني، چهندين کهس ب ته من و ره گه زين جياواز ل سهرانسهری جيهاني کو هه مان گرنگيپيدان و چالاکي ههين سهره راي جياوازي هزرورير و روشنيرين وان دناؤ فان توراندا دهيه خرفه کون. نانکو نهؤ تورپه وه کو نامراه کي دهربرينييه کو ب دهنگ و رهنگ دهربريني ژ هزر و بيران وان دکهن، يانژي دهربريني ژ خوشي و نه خوشيبن وان دکهن.

- ميژوويا پهيدا بوونا تورپن گه هاندنا جفاکي (Social Media):

نه و فه کولينين تافي سهردهمي دهربارهي مروفي و سروشتي وي هاتينه کون سه پاندينه کو مروفي بوته و هره کي جفاکيه. "زمان ريگه يه که بو پته و کردني پهيوه ندي کومله ايه تي، مروفي هه ميشه به کار نه هيني بو به هيز کردني و پيش خستني به يهک گه يشتي ناده ميزاد". (غازي فاتح وهيسي: 1987: 21). نانکو پيداويستين مروفي بين جفاکي ناهينه

و زانياري و فييونو خه لکي بکاردئينيت، و نفيسهر ژبو گه هاندني ل گهل خوانده فانان بکاردئينيت و..... هتد.

4- ئاسانيا بکاريئاني: تورين گه هاندنا جفاکي ژبلي بکاريئانا پيتا و زماني روژانه يي ئاسان، هيما و وينانژي بکاردئينيت، نه وين ئاسانکاريه کي ددنه بکاريئانه ران داکو پتر چالاکي و کاريگه ريبا وي دياريت و مدهستا وي بگه هيت.

5- کيم مهزاختن و ئابوريناسي: ئانکو کيم مهزاختن د کاري و ده مي و پارهيدا، نه خاصمه نه گهر به شداربوون و تومارکون دناؤ توراندا يا بي پاره بيت. واته ههر که سه ک دشيټ جهي خو دناؤ تورين گه هاندنا جفاکيدا بکته بي کو بيته بارگرانيه ل سهر بازرگانان يان گروهه کي ديي مروٺان. (احمد زاهر: 1997: 19-21).

-لايه نين پوزه تيف و نيگه تيف دناؤ تورين گه هاندنا جفاکيدا:

ههر تشته کي دناؤ جيهانيدا باشي و خرابين خويين ههين، ب هه مان شيوه تورين گه هاندنا جفاکي بي بهر نينه ژ خالين باش و خراب. ژ گرنگزين خالين باش دناؤ تورين گه هاندنا جفاکيدا:-

-لايه نين پوزه تيف دناؤ تورين گه هاندنا جفاکيدا:

1- گوهورينا زانست و زانياريان: تورين گه هاندنا جفاکي کاريئکوني ل سهر ئاستي زانست يي مروٺي

په يوه نديکوني ل بهر بکاريئانه ران خوشتر ليهاټ، د نه جامدا به شداربوين وي ب شيوه يه کي بهر چاؤ زيده بوون تا وي راده ي کو دفي سهرده مي دا ژمارا وان ژ (800) مليون بکاريئانه ران ل سهر ئاستي جيهاني دهر باز کريه. (صالح العلي: 2015: 155-156).

- تايه تمه نديين تورين گه هاندنا جفاکي (Social Media):

زور به بيا فه کولينان ديار دکهن کو تورين گه هاندنا جفاکي چهندين تايه تمه نديين ههين ژ وانا:-

1- جيهان بوون:- ئانکو هه مي ئاسته ننگين جهي و جوگرافي دهينه ژنافرن، و سنورين وه لاتان دهينه شکاندن ب وي شيوه ي کو که سه کي روژه لات دشيټ ب سانه ي گه هاندني و په يوه نديکوني ل گهل که سه کي روژ ئاڦا بکته.

2- کاريگه ري و چالاکي: ئانکو ههر که سه ک ژ بکاريئانه ران دشيټ بيته وه رگر و خوانده فان سهره راي هه بوونا وي وه ک فرپکه ر و نفيسهر و به شداربو ي. ب في شيوه ي دشيټ خو ژ نه ريتيبا راکه هاندنا که فن - تله فزيون و روژنامه و گوٺارين کاغزي - دوير بيخيت و بيته به شداربو يه کي کاريگه ر ژ بينه ر و خوانده فانان.

3- هه مه جو ري و بکاريئانين زور: ئانکو قوتابي بو فييون ي بکاردئينيت، و زانا بو به لافه کرنا زانست

جفاکی بکار دئینن ژبو راگهاندنا ههولین ههوارهاتنی بین تاییهت ب کوجهرانقه و خرغه کرنا هاریکاریین پیدفی وهکو پاره و جلو بهرگ و خوارن و فهخوارن بو ئهوان ریکخراوان ب ریکا بکارهینه رین توڑین جفاکی.

ب- جیهانا ئابوری و بازرگانی: کرپن و فروتن ب ریکا توڑین گهاندنا جفاکی ژبو زیده بوونا بهرهمین فروتی د جیهانا کار و کومپانی و بازرگانیا جفاکیدا دیته ئامرازه کی چالاک بو کومپانیان ب ریکا دانان پلانه کی ل سهر توڑین جفاکی کو ژ لایه کیقه ب بکرانقه بهیته گریدان و ژ لایه کی دیقه ب فهرانبه رین کومپانییقه بهیته گریدان، داکو ههر کیم و کاسیهک د بهرهمان یان کرپن و فروتنیدا ههیت ئیکسه ر بکر بشیت په یوه ندیی ب کومپانیی بکته و ههر ئاریشه یهک ههیت چاره سهر بکته. (حسن عماد مكاوی و لیلی حسین السید: 2006: 107)

- لایه نین نیگه تیف دناؤ توڑین گهاندنا جفاکیدا:

- 1- راهاتنا (ادمان) روینشتنی ل سهر دهیته کرن کو نهؤ چهنده دیته نه گهری ژ دهسدانا کارین روزانه.
- 2- به لاقبوونا هزرین تاری و خراب وهکو به لاقه کرنا توندوتیژی و به شداری کرنا تیدا، یانژی توڑین سیکی و توشبوونا خرابیین وان.
- 3- توشبوونا تاوانین نه لکترونی.

دکته ب ریکا لیگه ریان و دیفچوونی دناؤ په یجین ویدا ژبو ب دهستفه ئینانا ژیده رین زانستیین باوه ریکری، کومفا ژی دهیته وهرگرتن و د نهجمادا ئاستی زانستی مروفی پیش دکه فیت و دهیته گوهورین.

2- گوهورینا هه لویستان: توڑین گهاندنا جفاکی ب ریکا به لاقو کین نفیسی، یان نهو بابته یین پیشکیش دکته، دشیت دیتن و هه لویست و ئاراستین جه ماوه ری بو جیهانی ب گوهوریت چ ل سهر ئاستی که سان، یان کیشه، یانژی ل سهر ئاستی رهفتار و شهنگستان.

3- ب دهستفه ئینانا رایا گشتی (دهر برینا بیرو بوچوونین جه ماوه ری): نهؤ لایه نه وهک باشترین تاییه تمه ندیا توڑین گهاندنا جفاکی دهیته دانان، چونکی دشینادیه کارتیکرنی ل سهر خه لکی بکته و فهلفینان ل دهؤ وان په یاداکته و ههست و سوزین وان بهرامبه ر کیشه یه کا ئاراسته کری ب دهستفه بینیت.

4- پیگه هاندنا جفاکی: ههر تشته کی بهیته خواندن، یان دیتن دناؤ توڑین گهاندنا جفاکیدا ژ کومه له کا رفتهار و شهنگستان پیک دهیته. نه فهژی دیته نه گهر کو وهرگر کومه له کا زانیاریان ل سهر پیگه هاندنا ناسناما خویا روشنیری وهرگریته.

5- پیشکیشکرنا خزمه تگوزاریین نوی:

1- پاره پیدان بو ریکخراوین ههوارهاتنی: گه له ک ژ تیمین خوبه خشین ههوارهاتنی توڑین گهاندنا

ههژی ناماژه پیکرنییه کو گرنگترین تورپن جفاکی، نهوین ژماره کا هه ره مهزنا بکارهینه ران ب خوقه دگریت و کارگه ریه کا هه ره بهرچاؤ دناؤ جیهانیدا ب دهسغه ئینایی پیک دهین ژ: -

1- فهیسبوک (Facebook):

ئهؤ تورپه وهک گرنگترین تورپا گه هاندنا جفاکی ل سه رانسه ری جیهانی دهیته دانان، کول سالنا (2004ز) ژلایی کهسه کی نوزده سالی ب نافی (مارک زوکربرگ) کو قوتاییبوو ل زانکویا (هارفارد) هاتییه دروستکرن. د فی سه رده میدا نیژیکی (880) ملیون کهس به شداریی تیدا دکهن. ئانکو ژ کوما هه ر سیزده کهسان ل سه ر رویی ئهردی، ئیک ژ وان بکارهینه ری تورپا (فهیسبوکی) یه، کو ب (75) زمانان دهیته بکارئینان. بکارهینه رین (فهیسبوکی) هه یقانه نیژیکی (700) بلیون خوله کان ل سه ر ئه فی تورپی دبورین. دامه زریته ری ئه فی تورپی دبیژیت: فهیسبوک فلهئینه کا جفاکیه (Social Movment)، نه ب تنی نامرازه کی گه هاندنییه، بهلکو ریخوشکه ره که بو جیهانی هه میی، هه ر تشته کی مروئی بقیته ب ریکا فهیسبوکی دشیت ب دهسغه بینیت. ئهؤ تورپه دهرفته تی دده ته تاکه کهسان کو کیانه کی گشتی بو خو دروست بکه ن ب ریکا دهسغه نیشانکرن و به شداریکرن زانیاریین تاییه ت ب وانغه زیده باری گرنگپیدان و دهربرینا ههست و بیروبوچوون و وینین وان بین کهسی و

4- توشبوونا فیلبازی و سهردابرنی. بو نمونه ئه و کهسین کرپن و فروتنی دکهن ب ریکا تورپن جفاکی زورپ جارن خه لکی سهردادین ب پیشکیشکرنا تشتین خراب کو نه ل دوئیف ئه وان سالوخه تین دناؤ تورپاندا دهیته پیشکیشکرن. (Shrry Turkle: 2011: 281-282). د فی بواریدا ئه رکی فرتوفیلی (سهردابرن - prevarication) یا زمانی دهردکه قیت، ئه وی پیک دهیت ژ بکارئینانا زمانی بو فیلبازی، یان بهرزه کرن، یان دهره و سهردابرنی. (معی الدین محسب: 2008: 22)

5- تیکدانا بنیاتی رهوشتی و لاوازکرن ههست و سوزین مروغان. هه ر وه کی ئه وی فه کولینا زانکویا (ساوترن کالیفورنیا) ل ویلایه تین ئیکگرتیین ئه مریکی به لافه کری کو تیدا دیار دکهت کو ژ ئه نجامی کومه کا هه ره مهزنا زانیاریان ل سه ر ژناقچوون و توندو تیژی و پپهله ز و کریارین خراب کو خه لکی به رده وام ته ماشه ی ئه وان نه خوشی و ئیش و نازاراین ب سه ر خه لکیدا دهین کرییه، له وما بویه تشته کی ئاسایی ل دهؤ وان ویی کاریگه ر نابن.

6- دهرکهفتنا زمانه کی نوی ل دهؤ گه نجان کو گه لهک پیتین زمانی بو هیما و ژماران هاتیینه گهورین. (Shrry Turkle: 2011: 282).

- جوړپن تورپن گه هاندنا جفاکی:

وینان هاتینه به لافه کرن ههر ژ دروستیونا وی تا سالنا (2012ز). ل دوماهییا سالنا (2015ز) ژمارا به شدار بویان گه هشتته (400) ملیون که سان. (عزیر رشید: 2015: 5-6)

4- یوتیوب (YouTube):

توره کا گه هاندنا جفاکیه، دهره تی دده ته بکارهینه رین کو پارچه فیدویان و تومار کرنین دیتنی تیدا به لافه بکن، و به شدار بوونا وان ل گه هه فالان و کومیت و به رسف ل سهر دهینه دان. نه ژ توپا جفاکی ل سالنا (2005ز) ژلای سی فرمانبه رین پیشین کومپانیا (بای بال) نه وژی (تشاد هیرلی، و ستیف تشین و جاود کریم) ل باژیری (سان برونو) ل ویلایه تا (کالیفورنیا) یا نه مریکی هاته دروست کرن، کو نیژیکی (67) فرمانبه ر تیدا کار دکهن، و ب (54) زمانان هاتییه به لافه کرن. ل دویش نه وان فه کولینین هاتینه کرن، دیار دکهن کو توپا (یوتیوب) ل پلا سی دهیت ل سهر ناستی جیهانی پشتی (فهیسیبوک) و (گوگل) ی ژلای کاربگه ریا وی ل سهر خه لکی. (عباس مسته فادق: 2008: 216).

5- مای سپیس (My Space):

نه ژ توپا جفاکی ل سهر دهستی (کریس دی وولف) و (اندرسون توم مای) هاتییه دروست کرن، کو ههر ژ دهستیپکا وی ل سالنا (2003ز) تا (2006ز) وهك به لافه ترین توپا گه هاندنا جفاکی ل سهرانسهری جیهانی دهاته دانان. نه ژ توره زی

پارچه فیدویین تاییه ت. (محسن بن جابر الزهرانی: 2013: 9-11).

2- تویتهر (Twitter.com):

نه ژ توری توپه کا گه هاندنا جفاکیه کو رکابه ری ل گه ل توپا (فهیسیبوک) ی دکته بو گرنگی و کاربگه ری. نه ژ توره خزمه ته کا بجویک پیشکیشی بکارهینه ران دکته، کو به شدار بو ی دشیت نامه یه کی فریکته، به لی ژ (140) پیین زمانی نه بوریت بو ههر نامه یه کی و که سانین دی دشین نه وی نامی بخوین و به رسف و کومیتان ل سهر بدن. نه ژ توپا جفاکی ل سالنا (2006ز) دهرکه فتیه، و ل فان سالین دوماهی رو له کی ههره به رچا د پیشفه چوونین سیاسی و جفاکین زور وه لاتان گیرایه، چونکی ژ تاییه تمه ندین وی نامین هنارتی ژ تیخته کی کورتی پری رامان و هویرکاتی پیک دهیت، زیده باری گه هاندنا زانیاریان ب شیوه یه کی بله ز ب تاییه دهنگ و باسان. (غازی المدنی: 2015: 400)

3- اینستگرام (INSTAGRAM):

توره کا جفاکیه ژبو فه گوهاستنا وینان دهیته بکارینان. ل سالنا (2010ز) هاتییه دروست کرن. نه ژ توره دهره تی دده ته بکارهینه ران کو وینان بگرن ل گه ل زیده کرنا فوتوشوی، یان فلتهرین ژماره یی، یان ههر هیمایه کی دی پاشی به شداریکرنا نه وان وینان دنا ف کومه له کا خزمه تگوزارین توپین گه هاندنا جفاکیدا. دنا فی توپیدا پز ژ ملیار

ریتھ بہری کومپانیا وی دیار کر کو ژمارا بکارہینہ رین وی بین چالاک ہیفانہ دگہہینہ پتر ژ (700) ملیون کہ سان. (عزیر رشید: 2015: 5). ژیلی ئەفان جورین ئاماژہ پیکری، چەندین جورین توڑین گہاندا جفاکی بین دیزی د جیہانیدا دەینە دیتن، وہ کو (Linkd In, Googl+, Digg....).

پشکا دووی: کاریگہریا توڑین گہاندا جفاکی ل سەر پیکھاتی زمانی کوردی (شیوہ زاری بادینی)

دەستپێک:

هەژێ ئاماژە پیکرنیہ کو توڑین گہاندا جفاکی کاریگہریہ کا ہەرہ مەزن ل سەر ژانا مروئی یا روژانہ کریہ نہ خاسمہ جفاکی کوردی تا وی رادہی کو بوہ پشکە ژ پیداو یستین جفاکین روژانہ بین ب خەلکیفہ دەینہ گریدان. ئانکو گرنگیہ کا زور و ہوشداریا بہرز ژلایئ بکارہینہ رانقہ ب دەستفہ ئینایہ ژ ئەنجامی ئەوی کارتیکرنا ل سەر سروشت و رەفتارین بکارہینہ ران دکەت چ (فریکەر یان وەرگر) بیت. ب دیتنا (سایر) ی زمان بہرزترین ریکہ کو دەربرینی ژ کاری پەیوہندی کرنی بکەت، بەل ل گەل ئەفی چەندی بہایەک دایہ ریکین دین پەیوہندی کرنی و پەیوہندیان وان ب پروسیسین درکاندنیفہ بہرچا فکریہ. (رومان یا کوبسون: 2002: 60). ل

گەلەک خزمەتگوزاریان پشکیشی بکارہینہ ران دکەت وہ کو پەیوہندی کرن و گہاندا دناقبہرا ہەفاندا، و تیکستین نفیسی و بە لاقہ کرنا وینہ و پارچہ موزیک و فیدیویان، و..... ہتد. (اسامہ غازی: 2015: 400)

6- سناپ چات (Snapchat):

ئەو توڑا جفاکی یا گریدایہ ب بە لاق کرنا نامین وینہی، کو ژلایئ (ئیفان شینگل) و (روبرت مورفی) ہاتیہ دروست کرن. دشیانداہ بکارہینہ ر ب ریکا ئەفی توڑی وینان بگریت، و فیدیویان تومار بکەت، و تیکست و وینان ل سەر زیدہ کەت و بو لیستا بەشدار بوین توڑی فریکەت. وینین وی ژ چرکە یہ کی تا دەہ چرکان دەینہ گرتن پاشی دەینہ فریکرن، کو بو ماوی (24) دەمژمیران ب تنی دمینیت پاشی دەیتہ ژبیرن و نامینیتہ د ئامیری پەیوہندی کرنی دا. (مرکز المحتسب: 2017: 38).

7- واتس ئاپ (Whats App):

توڑہ کا جفاکیہ بو نامین راستہ و خو دەیتہ بکارئینان. ہەر و ہسا دشیانداہ وینہ و نامین دەنگی و پارچہ فیدیو و..... ہتد. ل سەر نامین سەرہ کی بہینہ زیدہ کرن. ئەو توڑہ ل سال (2009ز) ژلایئ کہ سہ کی ئەمریکی ب نافی (بریان اکتون) و ئوکرانی (جان کوم) کو ہەردوو فەرمانبەرین پیشین توڑا (یاہو) بوون، ہاتیہ دروست کرن. بنگہی وی بی سەرہ کی دکەفیتہ (سانتا کلارا - کالیفورنیا). ل سال (2015ز)

شیوہ زاری تیدا دھیتہ بکارئینان پوست دھیتہ بہ لافہ کرن. زیدہ باری فی چہندی زور جارن دہرپرین ژ ہزرو بیر و ہست و سوزان ب ریکا ہندہک وینین سادہ (ئیموجی) و ہیمایین وان دھیتہ کرن.

1- کاریگہریا تورپن گہاندنا جفاکی ل سہر فونولوجیا شیوہ زاری بادینی:

فونولوجی لقاہ کی زمانقانییہ کو فہ کولینی ل سہر چہوانییا کار کرنا دہنگین زمانی مروقی دکہت دناؤ چارچووقی زمانہ کی تابیہ تدا. (Adrian Akmajian: 2001: 109). د ناستی فونولوجیدا (دہنگ و پیت و فونیم و برگہ) ل بہرچاؤ دھیتہ وەرگرتن. ہهژی ئاماژہ پیکرنیہ کو (38) فونیم د ناؤ زمانی کوردیدا دھیتہ دیتن. زاری بادینیژی ئەفان فونیمان ب خوفہ دگریت. ئەوژی پیک دھین ژ دہنگین فاول (کو، ا، ہ، ی، ئ، و، وو، و) ب خوفہ دگریت. د نقیسینا لاتینیدا پیتین (i, e, a, î, ê, u, û, o) ب خوفہ دگریت. دہنگین کونسونات پیک دھین ژ (ب - b، پ - p، ت - t، ج - c، چ - ç، خ - x، د - d، ر - r، ز - z، س - s، ش - ş، ژ - j، ف - f، ڦ - v، ک - k، گ - g، ل - l، م - m، ن - n، ہ - h... ہتد). دہبارہی ناستی فونولوجی گوہورینین زور ب سہر دہنگین زمانی کوردیدا ہاتینہ، کو ہندہک جارن ل جھی پیتان ژمارہ دھیتہ بکارئینان. بو نمونہ: بہرامبہری پیتا {ع} ژمارا ئنگلیزی

فیری زمانی ئینتہرنیتی رولہ کی بہرچاؤ د پروسیسا پدیوہندی کرنی و گہاندنیدا دینیت، کو زمانہ کی نوییہ و ب دیتنا بکارہینہران زمانہ کی ب سانہ ہیہہ بو بکارہینانی و ہەر زوی دھیتہ وەرگرتن. ئانکو د ئەفان تورپن جفاکیدا زمان نہ بوئیہ ناستہنگ دناقبہرا بکارہینہراندا، ب تابیہت پشتی دہرکەفتنا زمانہ کی تیکہلی نوی، ئەوی دناقبہرا ہیما و ژمارا و پیتاندا ہاتیہہ دروست کرن. دەستپیکا دہرکەفتنا ئەفی زمانی بو نامین نامیرین پدیوہندی کرنی (موبایل)ی دزقریت، بەلی پشتی دناؤ تورپن گہاندنا جفاکیدا بہ لافہ بوئی پتر ہاتہ نیاسین و تابیہتمہندیین وی دیاربوون. ئانکو تہکنولوجیا فی سہردہمی ل سہر ہندہکان سہپاندییہ کو ہیما و ژمارا و وینان چ بو مہبہستہ کا راستوخو، یانژی نہراستہوخو (مجازی) دناؤ زمانی و تورپن گہاندنا جفاکیدا بکاربینن. ہہلبہت زمانی کوردیژی بی بہر نینہ ژ فی دیاردی، کو زور جارن پیتین زمانی کوردی ل گہل ژمارہ و ہیما و پیتین زمانی عہرہبی و ئنگلیزی ہاتینہ تیکہل کرن دناؤ پوست و پھیچین جفاکیدا بو گہاندنا نامہیہ کی، یان ئارمانجہ کا دیارکری. ہہرہسا ژبلی پھیچین فہرمیین تابیہت ب راگہاندنیقہ، زوربہییا پھیچین گروپ و تاکہسان و جھی فروتتا کەل و پەلان و ... ہتد زمانہ کی رەمەکی (ئاخفتنا روژانہ) دناؤدا رەنگفەدەت، ئانکو گرنگی ب یاسا و دەستورین زمانی ناہیتہ دان و ل دویف دہفوکان و ئەو

سی {3} دهیته دانان. ههروه کی د نهفان نمونین ل خواریدا دیار:

ژ	پهیف	دناؤ تورین جفاکیدا	پهیف	دناؤ تورین جفاکیدا
1-	عدفو کەت	3afo kat	مهعزوم	Ma3zom
2-	عتله	3tle	علک	3lk
3-	عهسمان	3esman	تەبعەن	Teb3en
4-	عەرد	3erd	مزعج	Mz3j
5-	عاقل	3aql	ئسبوع	Esbo3
6-	عینیک	3enik	وهعەد	Wa3ad
7-	دروعا	Do3a	علم النفس	3lm nef3
8-	عیسا	3isa	عنتەر	3nter
9-	عمو	3emo	جەماعەت	Jema3et
10-	عەزیزی	3azizi	ئیزعاج	2is3ac

*دبیت زوربهیا نهفان پهیفان ژ زمانی عه ره بی ب شیوهیه کی راسته و خو هاتینه وەرگرتن بو ناؤ زمانی کوردی. ههلبهت نهؤ چهندهژی دیارده کا ناساییه د زاری بادینیدا، چونکی ناخفتنا روژانه زور په یقین عه ره بی دناؤدا دهیته بکارئینان. زینده باری فی چهندی دناؤ تورین جفاکیدا پتر دهر پینا ههست و سوز و بیرو بوچوونان دهیته وەرگرتن، ئانکو گرنگی ب زمانی رهسەن، یانژی زمانی فه رمی ناهیهته دان، ژ بهر فی نه گه ری چهوا په یف دهینه گوتن دناؤ ناخفتنیدا ب هه مان شیوه دهیته نفیسین و به لاقه کرن.

– ههروه سا به رامبه ری پیتا {ح} ژمارا تنگلیزی ههفت {7} دهیته بکارئینان. وه کو د فان نمونین ل خواریدا دیار:

ژ	پهیف	دناؤ تورین جفاکیدا	پهیف	دناؤ تورین جفاکیدا
1-	ههتا	7eta	سحبه ته	S7bete
2-	حاجی بابا	7aci - baba	ههق نینه	7eq nine
3-	له حیم	Le7im	تەهەمل	Te7eml
4-	هه دیات	7eyat	هوی	70be
5-	سحدهت خوش	S7et xosh	هه بیته	7ebibty
6-	به حسی وی	Be7se we	سه حککی	Se7ke
7-	مخکو	Me7ko	هه لاند	7eland
8-	هه مکو	7emko	هه زیکر	7ejekr

Te7l	تەحەل	R7ee	رەحی	-9
Se7keme	سەحکەمە	Ra7matiii	رەحمەتی	-10
7nee	حنی	R7amn	رحا من	-11
A7la	ئەحلا	7apo	حەپو	-12

- بەرامبەری پیتا {a - e} د ناڤ زمانی کوردیدا ژمارا ئنگلیزی {4} د ناڤ تۆرین جفاکیدا دەیتە بکارئینان. وەکی ئەفان نمونین ل خواری دیار:

ژ	پەیف	دناڤ تۆرین جفاکیدا	پەیف	دناڤ تۆرین جفاکیدا
-1	کامیران	K4m1r4n	جابر	J4br
-2	نیوار	Niw4r	شیلانی	Shil4ni
-3	ناریز	4rrez	کەرەم	K4r4m
-4	سولاف	Sol4v	شەکروک	Sh4kro0k
-5	جیهان	Jih4n	دانکو	D4nko0
-6	بارو	B4ro0	قەیسەر	K4asar

** هەژی ئاماژە پیکرینیە کو ئەڤ پەیفە بارا پتر ناڤین پەیفین کەسین تاییەتن، کو زور جارن ناڤ ب دروستی ناهیتە نڤیسین، یانژی ناڤی ھوزی یان گوندی ب تنی دیار دکەن، دبیت خودانین وان نەڤین کەسانین دی ناڤین وان یین دروست بزەن، داکو کەسەک ئەوان نەنیاسیت، یانژی پەشیلپونەکی ددانە بەر سنگی کەسانین دی بو ھەر مەبەستە کا تاییەت ب کەسایەتیا وانقە، یانژی ئارامکرنا دەروونی ل دەڤ وان پەیدا دکەت.

- بەرامبەری پیتا {ی - ا} د ناڤ زمانی کوردیدا ژمارا ئنگلیزی {1} دەیتە بکارئینان. بو نمونە:

ژ	پەیف	دناڤ تۆرین جفاکیدا	پەیف	دناڤ تۆرین جفاکیدا
-1	کافین	Kav1in	حەیدەر	He1dar
-2	کوردش	Kurd1sh	میرنا	M1rnaaa
-3	سندی	S1nd1	دیدو	D1do
-4	ئیبو	1bo	سپیکو	Sp1ko

- بەرامبەر پیتا {ا} د ناڤ زمانی کوردیدا ژمارا ئنگلیزی {2} دەیتە بکارئینان دناڤ تۆرین جفاکیدا. بو نمونە: -

ژ	پەیف	دناڤ تۆرین جفاکیدا	پەیف	دناڤ تۆرین جفاکیدا
-1	ئەز	2ez	ئیزعاج	2is3ac
-2	ئەینی	2eyne	ئمتیحان	2mti7an
-3	ئەخلاق	2exlaq	ئیسعاف	2is3af

- بەرامبەر پیتا {o - و} د ناڤ زمانی کوردیدا ژمارا چنە {0} یا ئنگلیزی دناڤ تۆرین جفاکیدا بکار دئینن. بو نمونە:

ژ	پەیف	دناڤ تۆرین جفاکیدا	پەیف	دناڤ تۆرین جفاکیدا
-1	کوچەر	K0ochar	ئوچکو	0mk0o
-2	سنۆر	Sn0r	شلکو	ŞLk0oo
-3	ئورھان	Orhan	ئەجو	A7m0oo

4-	سەرۆ	Ser0o	فینۆ	Ven0o
5-	پروميسا	Pr0messa	لوی	L0le
6-	هشکۆ	Hshk0o	مینکۆ	Miink0oo
7-	زهرکۆ	Zerk0oo	سرۆد	Sr0d

- زور جار ان ده می نغیسینی ل جهی ژماره بهیته نغیسین، ب تنی هیمایان وان دنغیسین. نانکو نهفهژی کورتکرنا نغیسینیته و داکو د ماویه کی کورتدا مه بهست بهیته گه هاندن وه کی بکارهینهر دبیزن (سهرده می له زاتییه). ب نمونه:-

ژ	په یف	دناؤ تۆرپن جفاکیدا	په یف	دناؤ تۆرپن جفاکیدا
1-	ئیک شه م	1Shemb	دوو دلی	2dli
2-	ئیک کی	1ke	دوو هه فان	2 haval
3-	دوو شه م	2shemb	سی هزار جار	3 hezar jaar
4-	دووی	2ye	دوو چیا	2 chia
5-	سی شه م	3shemb	هه یفا دوازه	12 هه یفا
6-	سی	3ye	سی وه زاره ت	3 وه زاره ت
7-	چار شه م	4shemb	ئیک	1ek
8-	چار ی	4re	چار ملیون	4 ملیون
9-	پنج شه م	5shemb	ئیک و دوو دگهرن	1 و 2 دگهرن
10-	پنج ی	5e	دوو چاریک راتب	2 ربع راتب

*** هه ژی ناماژه پیکرنییه کو نهؤ دیاردا بکارئینانا ژماران، هیمایان ل جهی پیتین زمانی پتر دناؤ ته خا گه نجاندا یا بهر به لافه. دیت زور جار ان بو ته خین دین جفاکی گه له کا گرانبیت بو ئیکه هشتی، به لی گه نج و جحیل نه فی جور ی زمانی دناقه را ئیکدا بکار دینن و زور ب سانه می دهیته وه رگرتن و تیگه هشتن.

- گوهورینا دهنگان:-

ناهینه بکارئینان، نهوژی دزقریت بو ئاستی زانستی ناهینه بکارهینهران، کو زور شاره زایی د پیکهاتی زمانی کوردیدا نینه، یانژی ناخفتنا روزانه (دهفوک، گوند، هوز،... هتد) کارتیکرنی ل سهر زمانی بکارهینهران دکهت، د نه نجامدا نهو ناخفتنا ل سهر ده فی دهیته گوتن، ب هه مان شیوه دهیته نغیسین. بو نمونه گوهورینا دهنگی {ف} بو دهنگی {ف}.

مه بهست ژ دیاردا گوهورینا دهنگان نهوه کو دوو دهنگ یان دوو برگه جهی ئیک و دوو بگرن، هندهک جار ان نهو وشه ب ههردوو شیوین و یقه د ئیک زاردا دهینه دیتن و هندهک جار انژی دناقه را دوو زاراندنا دهینه دیتن. (نهوره همان حاجی ماریف: 2004: 127). زور جارن دناؤ تۆرپن گه هاندنا جفاکیدا، هندهک دهنگ ب شیوی وان یی دروست

ژ	په یف	دناؤ تۆرپاندا	په یف	دناؤ تۆرپاندا
1	به ره فان	به ره فان	فی ژمار ی	فی ژمار ی

2	باخفیت	باخفت	بەلأف دكەى	بەلأف دكى	دەر كەفیت	دەر كەفیت
3	ئەفروكە	ئەفروكە	چافدېرى	چافدېرى	هەفیدارین	هەفیدارین
4	سلأف	سلأف	هەمى گاڤا	هەمى گاڤا	دەفئ وان	دەفئ وان
5	فیان	فیان	دیفچوون	دیفچوون	دناڤهرا	دناڤهرا
6	هەڤالان	هەڤالان	ناڤهروكا وئ	ناڤهروكا وى	زفان	زفان
7	هەڤزین	هەڤزین	ب خوارنېڤه	ب خوارنې ڤه	دەڤەر	دەڤەر
8	ڤه كرى	ڤه كرى	مروڤ	مروڤ	ناڤاكرن	ناڤاكرن
9	ل ناڤ	ل ناڤ	پشتهڤان	پشتهڤان	ڤیلا و پارا	ڤیلا و بارا
10	خوشتڤى	خوشتڤى	بئ چاڤ	بئ جاف	ڤان گەندەلا	ڤان گەندەلا
11	نەڤینى	نەڤینى	ڤیدو	ڤیدو	هەلبزارتەڤه	هەلبزارتەڤه

- گوهورینا دەنگى {گ} بو دەنگى {ك}، {گ} {ك} . وهكى ئەڤان نمونان:-

ژ	پەڤڤ	دناڤ توڤاندا	پەڤڤ	دناڤ توڤاندا	پەڤڤ	دناڤ توڤاندا
1	گریدان	کریدان	گەندەن	کەندەل	دگەل	دکەل
2	ناگەهیت	ناکەهیت	گوران	کوران	گرتزین	کرتزین
3	گرتن	کرتن	راگەهاند	راکەهاند	گورگ	کورک
4	گەلەك	کەلەك	مزگەفت	مزگەفت	داگرت	داکرت
5	گرنک	کرنک	گەشت	کەشت	گەنج	کەنج
6	ئەگەر	ئەگەر	گەهشت	کەهشت	بگەهن	بکەهن

- گوهورینا دەنگى {ژ} بو دەنگى {ش}، {ژ} {ش} . وهكى ئەڤان نمونین ل خواریدا دیار:-

ژ	پەڤڤ یان رسته	دناڤ توڤین جڤاکیدا	پەڤڤ یان رسته	دناڤ توڤین جڤاکیدا
1	ب سەرى مهزى هات	سەرى مهشى هات	هەژیکەر	حەشیکەر
2	یین ژبیر کرین	یین شبیر کرین	ناڤرەتزی	ناڤرەتشی
3	دەنگدانئیزی	دەنگدانئیشی	مەژیمە	مەشیمە
4	نوکهزی	نوکهشی	ئەوژی	ئەوشی
5	ناگەه ژ قەیرانی نینه	هائش قەیرانی نینه	لەعبی ژ وان بەت	لەعبی ش وان بەت
6	یین ژ تە ستاندین	یینش تە ستاندین	حەژ کی دکەى؟	حەش کی دکەى؟
7	یا ژ منڤه	هائش من ڤه	ئەوان ژبیر	ئەوان شبیر
8	قوتاببیزی ژئ دترسن	قوتاببیشی شی تترسن	دسوژیت	دسوژیت
9	حەڤی ژ وان چیکەت	حەڤی ش وان چیکەت	ژناڤ بەت	ژناڤ بەت

- گوهورینا دەنگى {ز} بو دەنگى {ز}، {ز} {ز} . وهكى ئەڤان نمونان:-

ژ	پەڤڤ	دناڤ توڤین جڤاکیدا	پەڤڤ	دناڤ توڤین جڤاکیدا
-1	دوژمن	دوژمن	سوژیت	سوژیت
-2	ژیان	ژیان	نوکهزی	نوکهزی
-3	روژی	روژی	ژناڤ	ژناڤ
-4	دبیرم	دبیرم	ژبیرت	ژبیرت
-5	هژمارتن	هژمارتن	منزی	منزی

- گوهورينا دهنگي {ي} بوّ دهنگي {ي}، {ي} ————— ← {ي}. وه کي فان نمونين ل خواري:-

ژ	پهيف	د توړاندا	پهيف	د توړاندا	پهيف	د توړاندا
1	ريز	ريز	حيشتر	حيشتر	دي چين	دي چين
2	دشي	دشي	ل پيشيا	ل پيشيا	نهوي دهيت	نهوي دهيت
3	نقيسين	نقيسين	وه دبيزن	وه دبيزن	بي ناکه	بي ناکه
4	دهستيت	دهستيت	هه فالي وي	هه فالي وي	اخفتين	اخفتين
5	دلي من	دليمن	گوتي	گوتي	ب خيرا خو	ب خيرا خو
6	گرېدا	گرېدا	نهوي وه کري	نهوي وه کري	دهستيکي	دهستيکي
7	دفتيت	دفتيت	بو کي دبيزي	بو کي دبيزي	کيکا	کيکا

- ههروهسا زور جارن ل جهي دهنگي {د} دهنگي {ت} دناف توړين جفاکيدا دهيته بکارئينان. بوّ نمونه:-

ژ	پهيف يان رسته	پهيف يان رسته دناف توړين جفاکيدا
1-	پيدفي	پيدفي
2-	داخوازا مافي خو دکه	داخوازا مافي خوت که
3-	نهم پيدفي ب سدرهلدانه کينه	نهم بي تفي سدرهلدانه کي نه
4-	ما کي دويرت	ما کيت ويرت

- زور جارن ل جهي دهنگي {پ} دهنگي {ب} دناف توړين جفاکيدا دهيته بکارئينان. بوّ نمونه:- (پتر - پتر، پشتي -

بشتي، بهرپرس - بهرپرس، پلان - بيلان، پوستهک - بوستهک، پسمام - بسى، هتد).

- ژنافچوونا دهنگان:- نانکو گهلهک جارن دناف

ناخفتيدا هندهک دهنگ دهينه ژنافبرن، بهلي وه کي مه ديارکري کو زوربهيا پوست و کومينت و پرسبار و بهرسقين دناف توړين جفاکيدا دهينه

بکارئينان ب هه مان شپوي ناخفتنا روزانه دهينه نقيسين و به لاقه کرن، نانکو گرنگي ب رينقيسي و په يقين ستاندهرين زماني ناهيته کرن، ژبه ر في نه گهري زور شاشيين زماني دنافدا دهينه دپتن.

● ژنافچوونا دهنگي {د}. بوّ نمونه:-

ژ	پهيف يان رسته	دناف توړين جفاکيدا	پهيف يان رسته	دناف توړين جفاکيدا
1-	زي د ترسن	زي ترسن	هه د خوشيادا بزين	هه خوشيادا بزين
2-	نهز دبيزم	نهز دبيزم	کوميتنا د نقيسن	کوميتنا نقيسن
3-	دوعا دکهت	دوعا کهت	د خهونيدايه	خهوني دايه
4-	چدهوا دزانن	چدهوا زانن	تيدابا	تي با

5-	د خه باليدا	خه يال دا	ده ستيت وان دخوشبن	ده ستيت وان خوشبن
6-	بکه د ده في خودا	بکه ده في خودا	د خشيمن	خشيمن
7-	بو ته دبزيت	بو ته بزيت	ده مي دچيته سيکي	ده مي چيته سيکي
● ژنافچوونا دهنگي {ب}. بو نمونه:-				
ژ	په يف يان رسته	دناف توريڼ جفاکيدا	په يف يان رسته	دناف توريڼ جفاکيدا
1-	باوهر بکه	باوهرکه	فري بکه	فريکه
2-	تو ب خو دزاني	تو خو دزاني	ده سته سهر بکهن	ده سته سهرکهن
3-	سهر دا ب بهت	سهر دا بهت	ناف ب خه لکيدا دکر	ناف خه لکي دا دکر
4-	ئه ز ب خو نه	ئه ز خو نه	خولي ب سهر	خولي سهر
5-	خوشيا ب بدن	خوشيا بدن	وه رگريت	وه رگريت
6-	را ده ست بکهن	را ده ست کهن	بده نه فقيره کي چيتره	دنه فقيره کي چيتره

249). ههروهسا ئاخفتنا روژانه ييا شيوه زاري باديني زور په يقين عه رهي دنافدا دهينه بکارئينان، ژبه ر هه فسنورييا ده فها (دهوکی) ل گهل بازي ري هه فسنورييا دهينه بکارئينان و پيشه سازي و جفاکي و ... هتد دنافه را واندا دهينه ديتن، و زور ژ خه لکي ده فها بادينان زماني عه رهي دزانن و تيدگه هن و په يقين وي تیکه لي زماني خوي روژانه دکهن و ب هه مان شيوه دناف توريڼ جفاکي پيدا بکاردينن. نه و په يقين عه ره بيڼ دناف په يچين توريڼ جفاکيدا دهينه ديتن وه کي (عاجز، فاشل، زولم، غيرت، ازعاج، مزعج، مه وعد، قه وي، سهره، جهو، زروف، قه وم، جرعت، عيناد، مشکيله، ده عماند، ته عبان، شه باب، نه مانه ت، که ثابه، مسته حق، قه شمر، ته ماع، حه يات، قه لبی، حه يبي، حوي، ساق، جيران، قاع، حوکمه ت، منافق، ته يسوير، رزق، نه عه له ت، به تالی، فه رق، شه عب، مه لاق، مه سؤل، مه خلوق، وه زاره ت، جاهل، جيل، ... هتد). ههروهسا دهر باره ي بکارئينانا

2- کار يگه ر ييا توريڼ گه هاندنا جفاکي ل سهر په يف سازييا (مور فولو جی) يا شيوه زاري باديني:-

مور فولو جی نه و زانسته نه وي قه کولينی ل سهر پيکهاتي په يقان دکه ت. (Ralf fasold and jeff) (connor: 2006: 467). د في بواري دا " (لاير) دبزيت: وشه سازي قه کولينی ل دروستکرنا په يقان دکه ت، ديسان ل دويف ريکين نوين دروستکرنا په يقان د زمانين جيهانيدا دگه ريت". (شيرزاد سه بري و ناراز موني ب: 2016: 23). دهر باره ي په يف سازييا زماني کوردي دناف توريڼ جفاکيدا، زور به ييا په يقين دهينه بکارئينان ژ زمانين بياني هاتينه وه رگرتن، ب تايه ت ژ زماني عه رهي و زماني ننگلي ري. هه بوونا په يقين عه رهي دناف زماني کورديدا دزقريت بو "هاموشوي ئاشتيانه و دوستانه، يا تیکه لي زوره کي و هيرشي سهر بازي و داگير کردن، يان له ريگه ي ئاينه وه و چه ندين ريگه ي تري کومه لايه تي و بازرگاني و راميا ري". (عه بوللا حوسين ره سول: 2015:

ئینستگرام، سناب چات، فایهەر،... هتد) یان ئەو پیکهاته و زانیاریین دناؤ تۆرپن جفاکیدا دهینه دیتن وهکی: مهسج، فولو، هاککهەر، ئەکاوت، دایرپکت، بلوک، تاگ، پڕنتەر، ئونلاین، مودیل، کامیره، فیدیو، ئەکتیف، ئەدمین، سینگل، کاپل، پوست، پهیج، لایک، فول، کومینت، بلوتوس، فلم، کلیپ، فایروس، ئایفون، موبایل... هتد). زیندهباری فئی چەندی گەلەك جارن پەیفین نەسادهیین نوی بو وەسفکرنی دهینه دارپتن و دروستکرن. بو نمونە:

زمانی ئنگلیزی دناؤ تۆرپن گەهاندنا جفاکیدا، یا دیاره کو زمانی ئنگلیزی زمانهکی جیهانییه ل سەرانسەری جیهانی دهینه بکارئینان. ئەو پیکهاته و زانیاریین دناؤ تۆرپن جفاکیدا دهینه دیتن هەمی ب زمانی ئنگلیزی هاتینه دروستکرن، چونکی بەرههەمی ئەوانه. ئانکو دبیت تا نوکه دشیاندا نەبیت ئەو پیکهاته و زانیاری بهینه فه گوهاستن بو سەر زمانی کوردی، لەوما ئەو زانیاری و پیکهاته ب شیوهیهکی راستهوخو و بیی دەستکاری هاتینه دناؤ زمانی کوردیدا. نمونە ل سەر فئی چەندیژی دزورن. وهکی ناڤین تۆرپن جفاکی (فەیسبووک،

ژ	پەیفین نەساده	پامانا وان	پەیفین نەساده	پامانا وان
1-	زەلام رەشک	سودانی	ابو چو کو	چو کین وان درپایی
2-	کەفنه ئەدمین	رێقه بەری پەبجی	فوتوشوپه	هەمی دەستکرده
3-	پشت شکاندن	پێچهوانەنی داشکاندن	مستر حاسیبه	نامیری ژمیریاری
4-	باهیف چات	سنایین باهیف تەرکا	مام رصاص	دار گران
5-	بابی مستقبەلی	وہسفا سنیلان	فستەقە بابو	کچکا جان
6-	بەژن فص فصک	کورتە بالآ	سینگلی	زو گورد

- هەر وەسا دەر بارەنی بېروبوچوونین سیاسی و ناڤخویی، چەندی پەیفین نەساده دناؤ تۆرپن جفاکیدا دهینه دیتن. هندهك جارن وەسفا پارتین سیاسی و بەرپرسان دهینه کرن ل دويف سەرو سیمایی و درویشمین وان، و هندهك جارن ل دويف کریارین پارت و دەستهلالاتی رەخنە لی دهینه گرتن و ناڤان ددانە سەر. بو نمونە:

ژ	پەیفین نەساده	پامانا وان	پەیفین نەساده	پامانا وان
1-	مەسین هەلگر	کۆیلەیین پارتان	گورستان	کوردستان
2-	باقل تەلەبانی	باقل تەلەبانی	گەندەلستان	=
3-	دەرهم صالح	بەرهم صالح	مەلا گرکەن	مەلایی درەوین
4-	سەرۆک فالپوم	سەرۆک کومار	مەلا حەفتیار	مەلا بەختیار
5-	اگرش بالزفە	=	فەلە بەختیار	=
6-	جەحش سوار	شاسوار	چاڤ بلوق	بەرپرسە کە

- دەربارەى ناڤین پەيجان، زور جاران پەيفین لیکدایى ب هاریکارییا ئامرازی (و) دەینه دارین و ل سەر پەيجان دەینه دانان. بو نمونە: -

ژ	پەيفین لیکدایى	پەيفین لیکدایى	پەيفین لیکدایى
1-	Shav.o.roj	Xoshk-o-bra	Jen-o-jiyān
2-	Avin-o-kani	Kaifo.xoshi.gram	Party-o-barzani
3-	Mam-o-zeen	Qjoo.o.qjee	Piso-o-pise
4-	Can-o-cane	Gutin-o-pezanin	Pshoo.-0.pshee
5-	Jane-o-jano	Xam-u-dam	Pave-u-wena
6-	Hara-u-wara	Bik-u-zava	Xoshi-u-avini

• هەژى ئاماژەپیکرنییه کو هندهك جاران کارین لیکدایى ژ تیکەلکرنا دوو زمانان (کوردی و ئنگلیزی) یان (کوردی و عەرەبى) دەینه دروستکرن و دناؤ تۆرین جفاکیدا دەینه بەلأفە کرن. بو نمونە (داونلودکرن - ئینانە خواری، ئاددکرن - زیدە کرن، تاگ کرن - فریکرن، بلوک کرن - قەدەغە کرن، فورماتکرن - پاڤژکرن، فولوکرن - دیفچوون، پرینتکرن - چاپکرن، تاخیر کرن، تاجیل کرن، ... هتد).

3- کاریگەرییا تۆرین گەهاندنا جفاکی ل سەر رستەسازى (سینتاکس) شیۆەزارى بادینى:

رستەسازى "زانستیکە لە رستە و فریز و وشە دە کولیتەوه". (نەربمان عەبدوللا خوشناو: 2012:10). هەرۆهسا زۆر جاران "رستە بە دانەى سەرەکی واتا دادەنریت، واتای فەرەهنگى وشە کان بەشیک لە واتای رستە پیکدینیت و بەشە کەى تری لە ریزکردن وەر دەگرى". (عەبدولواحید موشیر دزیی: 2010: 132). دەربارەى رستەسازىیا کوردی، گری و رستین کوردین جوراوجور دناؤ تۆرین جفاکیدا دەینه دیتن. دیت هندهك جاران گریین نوی بو مەبەستا وەسفرکرنی بەینه دارین و دروستکرن وەکی:

ژ	گری	پامانا وان	گری	پامانا وان
1-	قەومى جاھل	وەسفا کوردانە (نەزانن)	نەفینداری بەرزە	پامانا وان ئەفینا ئیک لا
2-	جادا دزیکەران	نەفت تیدا دەینه دزین	تولازی بی مەعنە	ب کیر چ ناھیت
3-	کەلا نیسکی	چ مفا تیدا نینە	قەومى بی راتب	وەسفا کوردان
4-	کورى فاخوى	جھى خەبەرا دەیت	جیلی پاتەى	سنبەلە
5-	کچا ترمزى	گەلەك داخوازیا دکەت	کورى چیمەنتوی	دلرپا دەر ناخفتنیرا د بەردەت
6-	زنا من	هەقالا وی	جیلی سپونج بوی	سنبەلە
7-	دختوریت بلوتوسى	پزیشکین نوکە بەرەمى	فایروسى بەر بەلأف	دیاردە کا چافلیکری
8-	جیلی زیرین	نافەراستا تەمەنى	چپچکیت نوکە	سنبەلە
9-	کچا کەهەهەرمى	کچا کەرى من	کارگەها بەرەهەمئینانا کەنى	درویشمە کى پەيجییه

10-	شاهی شەفی	نازناڤ	خەبیری کولندی	چ نزانیت
11-	شرینوکا بی دەزگر	وەسفا کچکی	کچکیت نیر	ھار
12-	خوبەخشی کچکا	بەرھەفکریە بو کچکا	فلمی ھندیە	سەرداڤرنە

** ھەر وەسا زور جارێ دەربارە ی پارتیی سیاسی و بەرپرس و کاروبارین ناڤخوی ھندەک گریپین نوی ژلایی بەشداربوین پەیمان دەینە دروستکرن و بەلآفە کرن. بو نمونە:

ژ	گری	پامانا وان	گری	پامانا وان
1-	فەلڤینا نويا دزیکەران	نەوہی نوێ	وہلاتی بەریکی	کوردستان
2-	نەوہی کون	=	دولکی کورسی	سەروک کومار
3-	نەوہی گرین	=	مامی نڤستی	=
4-	سەروکی سادە	شاسوار	ھەلەمشی خەوی	=
5-	مەرجەعی گەلی کورد	سەروک	ژ نیسکی کەفە	=
6-	کاریزما و مەولایی کوردان	=	قەومی نڤستی	کورد
7-	مەلاقیت مڤلس	کونلەیین پارتان	شەعی برچی	=
8-	موتاح نەفەندی	بەرپرسە کە	موتاح دەوکی	بەرپرسە کە
9-	پاریزگاری نڤستی	=	پارکا صەبی	پارکا نويا سیکي

*** زور جارێ گری و رستەین ل سەر ناڤین پەیمان دەینە دانان ژ ئەنجامی ھەست دەربیرینی ھاتینە دروستکرن. ئانکو بو(بیرایی، خوشیی، ھیڤیبوونی، ...) دەینە دروستکرن. بو نمونە: -

ژ	رستە	گری	رستە
1-	ax-omko-ax	Barav - hiveyan	To-ch-7eyati
2-	Ax-zko-ax	Xoshe-na-xoshe	To-ch-rsasi
3-	Ax-niko-ax	Shrinoke-jan	To-ch-3laty
4-	Na-babo-na	Nama-ta	To - shakroke
5-	De-babo-de	Rondken-te	To - haboni
6-	Hanasa.-.mni	Soza-havalla	To-chen-dalali

رەنگە کی کو دەهه نه گەهن - زمانه کی نوو دروستبیت. ل قیری زمانهک دەینە وەرگرتن، سادە کرن، کورتکرن و ژلایی ریژمانی و مۆرفۆلۆیڤە دەینە دەستکارین، واتە ژ زمانه کی یان چەندین زمانین دن پەیف و یاساین ریژمانی ل سەر

*** گرنگرتین دیاردین رستەسازیا زمانی کوردی دناؤ تۆرین گەھاندنا جڤایدا، ھەبوونا دیاردا (پیچین - pidgin) ە. مەبەست ژ دیاردا (پیچین): " ئەو دیار دەیه ئەوا ژ ئەنجامی پەیوەندی و ھەڤسویاتییا دناڤەرا ناخفتکەرین زمانین ھەڤ جودا - ب

دهينه زيده كرن". (شيرزاد سهبري و عهبدولسه لاه نهجه دين: 2011: 92). يانژي (پيجين) بهرهمه كه ژ بهرهمين تيکه لیبوونی دناڤه را ناخفتنكهرين زمانين جياوازا. ب راما نه كا دی زمانه كي تيکه له كو ناخفتنكهرين زمانين جودا ل گه ل ئيك بكاردين ل ده مي پيدفي ب گه هاندن و پهيوه نديكرني دبن. (لويس جان كالفی: 2008: 127). زور جار ان زمانى كوردی و ئنگليزي تيکه لي ئيك دبن دناڤ ناخفتنيدا، و دياردا پيجين (pidgin) يا كوردی ل سه ر بنه مايي زمانى ئنگليزي په يدا دبیت. هه لبه ت هه بوونا في دياردي سينگله كي تاگ بکه . (بو زوگورده كي فريکه) بيست فرينده كي تاگ بکه . (بو هه قاله كي خوشتفي فريکه) -سلاف هه قالان ئينستگرامي نهم بيت بلوك كرين، يا وه ل ئينستايي مه هاتي كه س زيب زي پوستين مه نابينن فيجا وه ك هاريكاري 1 لايك و 5 كومينتا جيکه ن دگه ل 2 كه سا تاگ بکه ن. -ئوفه ره كي تاييه ت بو كچكا، بيئج كومينتا جيکه، سي دايريكتا ديارى وه ربگره. -ديف ياسا فيساگورسي، لايك و كومينت كرنا كچكي بو پوستي كوركي يه كسانه فريكرنا دايريكتي ژ كوركي بو كچكي.

بو هه ر كه سه كي دبیت يا ئالوز و گران بيت بو تيگه هشتني، به لي بو ته خا گه نجان و نه و بكارهينه رين گه له ك تورين گه هاندنا جفاكي بكاردينن زور ئاسانه. بو نمونه: - هاكه ريت ئورويي (1، 2، 3) هاك بوي. (دزيكه رين ئه لكتروني) هاكه ريت كورد: برا زه همت نه بيت دي شي في لينكي فه كه ي.

په يجي مه فولو بکه . (ديشچوونا په يجي مه بکه - وه رگره) • نمونه بو پيجينا كوردی كول سه ر بنه مايي زمانى عه ره بي هاتييه دروستكرن: -دعايت كچكي نوكه: ربا اتينا دوزگر جهيل و بهژن گويل و پاره كپير. واته ل فيري دهستكار بكرن د ياسا و دهستورين رسته سازيا زمانى كورديدا دهپته كرن، چونكي رسته ژ ئه نجامي تيکه لكرنا دوو زمانان (كوردی و ئنگليزي)، يان (كوردی و عه ره بي) دهپته دروستكرن، كو هه ر ئيك ژ وان ياسا و دهستورين تاييه ت ب خوڤه هه نه، د ئه نجامدا زمانه ي تيکه ل دروست دبیت و هه نه ك ياساين نوي تيدا سه ره لده ن. واته په يف ژ زمانى

رێنقیسا زمانی کوردی ب شیۆهیه کی دروست. ئەو چەندەیه روۆی توڕین گەھاندنا جفاکی د تیکدانا یاساین زمانی کوردیدا دبیت.

2- هەمی بکارهینەران شارەزایی و پەسپوری د زمانی کوردیدا نینە، تاکو بشین ل دویف یاساین زمانی بابەتان بنقیسن، سەرەرای دابینکرنا پیتین کوردی دناو ئامیرین واندا. ئەقەژی ئاستەنگە که بەرامبەر بکارئینانا زمانی کوردی ب شیۆهیه کی دروست دناو توڕین گەھاندنا جفاکیدا

3- ئەو پۆست و بابەتین دناو پەبجین توڕین گەھاندنا جفاکیدا دەینە بە لافکران، ب هەمان شیۆی ئاخذتینا روژانە دەینە نقیسن. ئانکو چەوا د ئاخذتینا گرنگی ب یاسا و دەستوران ناھیتە دان، ب هەما شیۆه دناو توڕین جفاکیژیدا ناھیتە دان، چونکی مەبەستا سەرەکی ژ فان پۆست و بابەتان ب تی گەھاندنا نامەیه کییە بو کەسین بەشداربووی، بی بەرچاؤ وەرگرتنا چەوانیا گەھاندنی، یان شاشین زمانی و یاسا و دەستورین وی. ئانکو ئەو چەندەژی دبیتە ئاستەنگ بەرامبەر بکارئینانا زمانی کوردی ب شیۆهیه کی دروست د توڕین جفاکیدا.

ت- د ئاستی مۆرفۆلجییدا، ژمارەیه کا زور ژ پەیقین بیانی (عەرەبی و ئنگلیزی) ل ناو بابەت و پۆستین توڕین گەھاندنا جفاکیا کوردیدا دەینە دیتن. زیدەباری ئەقی چەندی داریتنا پەیقین لیکدایین نوی (دبواری وەسفکریندا) و پەیقین لیکدایین تیکەل (تیکەلکرنا دوو زمانان) ژ دیاردین

(ئنگلیزی) و (عەرەبی) دەینە وەرگرتن و ل دیف یاساین رستەسازیا کوردی دەینە لیکدان.

ئەنجام

1- د جفاکی کوردیدا توڕین گەھاندنا جفاکی کاریگەرێه کا مەزن ل سەر زمانی کوردی کریه د هەمی ئاستاندا. واتە:-

ا- د ئاستی فۆنۆلجییدا، زور پیتین زمانی کوردی وەك ژمارین ئنگلیزی دەینە نقیسن ئەگەر بکارهینەر رێنقیسا لاتینی بکاربیت، نەخاسمە دناو پۆست و پەبجین تەخا گەنجاندا. ئەقەژی دزفیت بو ئەوی چەندی کو هەندەك پیتین زمانی عەرەبی وینە یان هیما دناو زمانی ئنگلیزی و لاتینیدا نینە، ئەقجا بکارهینەر نەچار دبیت دناو لاتینیدا وینەیه کی ژ (ژمارین ئنگلیزی) بو ئەوان پیتان ببیت، کو هەقشیۆه یان نیزیکی شیۆی ئەوی پیتی بیت.

ب- ل ناو تەخین دین جفاکی (ژبلی گەنجان) یاساین (گۆهورینا دەنگان، ژناقچوونا دەنگان) زیدەباری شاشین رێنقیسی ب شیۆهیه کی زور دناو بابەت و رەخنە و بە لافکرنا زانیاریاندا دەینە دیتن. ئەوژی بو چەند ئەگەرەکان دزفیت:-

1- کیبوردین ئامیرین پەیوەندیکرنی، یان کومپیوتەرەن ب تپین ئنگلیزی و عەرەبی هاتینە دروستکران. واتە نەبوونا پیتین کوردی دناو ئامیرین پەیوەندیکریندا دبیتە رێگر بەرامبەر بکارئینانا

کریه سەر ئاستی نقیسین و رینقیسا کوردی ب شیوهیه کی گشتی، چونکی بویه ئەگەری ئەوی چەندی کو قوتابی ب تنی ب خواندنێقه بهیته گریدان بیی بەرچاؤ وەرگرنا نقیسین و شیوازین دەبرینا نقیسینی. ئانکو پیدقیه گهورینین بنەرەتی د سیستەمی خواندنیدا بهیته کرن ژلایی وەزارەتا پەرورەدێقه، داکو ئاستی زمان و نقیسین و شیوازین دەبرینا زمانی کوردی ل دەف قوتابییان بهیتر کەفیت و بەرز بیت.

4- چاندا حەز و فیانا زمان و ناسناما کوردی دناؤ ناخی گەنجین کورددا ب ریکا فەکرنا خولین تایبەت ب گرنگیدانا زمانی کوردی د ژيانا تاکي کورددا و تەرخانکرنا هەدەك گوفارین تایبەت ب وەرگیران و کوردیکرنێقه، داکو گەنج و رۆشنبیر هەردەم بشین مفايي ژي وەرگیران.

5- چالاککرنا رۆلی ئامرازین راگەهاندنی د هشیارکران و رینیشاندانا تاکە کەسین جفاکی (خیران و قوتابی، یان هەر تاکەك بیت) دەبارە ی بکارئینانا زمانی کوردی ب شیوهیه کی دروست، ئەوژی ب ریکا فەدیتنا ریکین چارهسەریی و راستفەکرنا شاشیین زمانی ژلایی پەسپوور و شارەزاین تایبەت. ئەگەر هەدەك پەبجین ئەلکترونی بو راستفەکرنا زمانی بهیته دروستکران دناؤ تورین گەهاندنا جفاکیدای دی پتر مفا ژي هیتە وەرگرتن و دبیت ئەف شاشیین زمانی نەمین.

بەرچافه دناؤ مۆرفۆلۆجیا زمانی کوردیدا (شیوهزاری بادیی).

پ- د ئاستی رستەسازیدا، پەیدا بوونا زمانەکی تیکەل (کوردی ئنگلیزی) یان (کوردی عەرەبی) دناؤ رستەسازیا کوردیدا (شیوهزاری بادیی) ژ دیاردین بەربەلافه، نەخاسە ل ناؤ تەخا گەنجاندا زور دەهیتە دیتن. زیدهباری ئەفی چەندی زوربەیا گری و رستین ل ناؤ تورین گەهاندنا جفاکی بو هەست دەبرینی و دیارکرنا بارودوخی دەرونیی مۆفی هاتینە دروستکران ئەگەر بەراوردیا وان بکەین ل گەل ئەوان رستین راگەهاندنی، یان بو گەهاندنا زانیاریان هاتینە دروستکران.

- دشیاندا یه ئەو ئاستەنگین تۆشی زمانی کوردی دبن دناؤ تورین گەهاندنا جفاکیدای بهیته چارهسەرکران ب ریکا:-

1- دا بینکرنا کیوردین تایبەت ب زمانی کوردیفه (ئەگەر نەبن) دناؤ ئامیرین پەیوهندیکریدا ب ریکا هەدەك پروگرامین تایبەت د کومپیوتەریدا.

2- جەختکران ل سەر رۆلی ماموستایی زمان و ئەدەبی کوردی ل قوتابخانە و زانکو و ..هتد و بکارئینانا شیوازین وانەگوتنی یین جوراوجور ژبو پالدا قوتابییان بو دەبرینین نقیسین دروست د واناندا، کو د ئەنجامدا زمان و رینقیسا کوردی ل دەف ئەوان بهیتر کەفیت.

3- سیستەمی هەلبژارتان ئەوی ژلایی وەزارەتا پەرورەدێقه هاتینە دانان، کارتیکرنا کە نیگەتیش

ژیدەر

-ژیدەرین کوردی

- ئەورەحمانی حاجی مارف: فەرهنگی زاراوی زمانناسی، کوردی – عەرەبی – ئنگلیزی، لە گەل دوو پاشکو، سلیمانی، 2004.
- حسین سەدیق: پەییوەندی و گەهاندن د پراگەهاندنی دا، چاپخانا هەوار، دهوك، 2012.
- حسین یه عقووبی: زمان و وەرگێران و پەییوەندی کەلتووورەکان، چاپخانە ئارس، هەولێر، 2007.
- سەلام ناوخوش و نەریمان خوشناو: زمانەوانی: بەرگەکانی (1،2،3)، چاپخانە منارە، هەولێر، 2009.
- شیرزاد سەبری و عەبدولسەلام نەجمەدین: زمانفانییا کارەکی: دەزگەهی سپیریژ، چاپا ئیکئی، دهوك، 2011.
- شیرزاد سەبری و ئاراز مونیب: وشەسازی، دەزگەهی نالێهەند، دهوك، 2016.
- عەبدولاً حوسین رەسوول: چەند باسیکی وردی زمانەوانی- کوردی، بەرگی یەكەم، چاپخانە هیقی، هەولێر، 2015.
- عەبولواحید موشیر دزەیی: واتاسازی وشە و پستە، چاپی یەكەم، چاپخانە روژەهلات، هەولێر، 2010.
- غازی فاتح وەیسسی: زمان و ئەدەبی کوردی، مەتبەعە جامعە صلاح الدین، 1987.
- محەممەد محەممەد یونس: دەروازەیهك بۆ زمانەوانی، و. نەریمان عەبدوللا خوشناو، چاپخانە روژەهلات، هەولێر، 2010.
- نەریمان عەبدوللا خوشناو: رستەسازی، چاپی یەكەم، چاپخانە روژەهلات، هەولێر، 2012.
- ژیدەرین عەرەبی:-
- اسامە غازی المدنی: دور شبكات التواصل الاجتماعي في تشكيل الراي العام لدى طلبة الجامعات
- السعودية- جامعة ام القرى نموذجاً. مجلة الادب و العلوم الاجتماعية، جامعة السلطان قابوس، 2015.
- جرهارد هلبش: تاريخ علم اللغة الحديث، ت. سعيد حسن بحيري، طبعة الاولى، مكتبة زهراء الشرق، القاهرة، 2003.
- حسن عماد مكاوي و ليلى حين السيد: الاتصال و نظرياته المعاصرة، دار المصرية اللبنانية، القاهرة، ط6، 2006.
- رومان ياكوبسون: الاتجاهات الاساسية في علم اللغة، ت. علي حاكم صالح و حسن ناظم، ط1، دار البيضاء، المغرب، 2002.
- شحدة فارغ و جهاد حمدان و اخرون: مقدمة في اللغويات المعاصرة، ط4، دار وائل، عمان، 2008.
- صالح العلي: مهارات التواصل الاجتماعي- اسس، مفاهيم و قيم، مكتبة الحامد للنشر و التوزيع، ط1، عمان – الاردن، 2015.
- عزيز رشيد هندي: وسائل التواصل الاجتماعي و اثرها على الفرد و المجتمع، كلية اللغة العربية، جامعة الامام، الرياض، 2015.
- عباس مصطفى صادق: الاعلام الجديد ، الوسائل و المفاهيم و التطبيقات، ط1، دار الشروق للنشر و التوزيع، عمان، 2008.
- لويس جان كالفي: حرب اللغات و السياسات اللغوية، ت. حسن حمزة، ط1، الحمراء، بيروت، 2008.
- محي الدين محسب: انفتاح النسق اللساني، دار الكتب الجديد، لبنان، 2008.
- منال هلال المزاهرة: تكنولوجيا الاتصال و المعلومات، دار المسيرة للنشر، ط1، الاردن، 2014.
- محسن بن جابر بن عواض الزهراني: دور مواقع التواصل الاجتماعي في حل المشكلات التي تواجه طلاب التربية العملية و اتجاهاتهم نحوها، تخصص تقنيات التعليم، 2013.

- Adrian Akmajian, Richard A. Demers (2001): Linguistics (An Introduction to Language and Communication), Fifth Edition, The MIT Press, Cambridge, England.
- Amy y. Chou, David C. Chou. (2009): Information System Characteristics and Social Network Software, Swdsi, 2009.
- John Lyons (1981): Language and Linguistics (An Introduction), Cambridge University Press.
- Ralf Fasold and Jeff Connor-Linton (2006): An Introduction to Language and Linguistics, Cambridge University Press.
- Sherry Turkle, Alone Together: Why We Expect More from Technology and Less from Each Other, Basis Books, New York, 2011.
- Tood Kelsey, Social Networking Spase: from Facebook to Twitter and Everything in Between, Apress, New York, 2010.s

- محمد فلهي: صناعة العقل في عصر الشاشة، دور وسائل الاتصال الالكتروني في المجتمع المعاصر (التلفزيون- الانترنت- الحاسبات الالكترونية)، دار الثقافة للنشر والتوزيع، عمان – الاردن، 2002.
- محمد صاحب سلطان: وسائل الاعلام والاتصال- دراسة في النشأة والتطور، دار المسيرة للنشر والتوزيع، عمان- الاردن، 2012.
- مركز المحتسب: دور مواقع التواصل الاجتماعي في الاحتمساب- تويتر نموذجاً، سلسلة اصدارات مركز المحتسب، عدد 23، دار المحتسب للنشر والتوزيع، الرياض، 2017.

– ج- ژيدهرين ئنگليزي :

الخلاصة

ابرز ما يميز عصرنا الحاضر من الرقي و الخصوصية هو ظهور شبكات التواصل الاجتماعي في كافة انحاء العالم، الذي بدا كتورة لتبادل و نقل العلوم والمعرفة، فاصبح سهلا على كل شعوب العالم التواصل و تبادل المعلومات من خلال هذه الشبكات التي كسرت كل الحدود والمسافات والمكان والزمان. لقد اصبحت مواقع التواصل الاجتماعي و المواقع الالكترونية من الحاجات المهمة للانسان، واثرت بشكل كبير على سلوك المستخدمين (المرسل والمتلقي) لما فيها من حرية في طرح ومناقشة ونشر المواضيع التي يختارونها حسب رغباتهم و هواياتهم. ففي هذا البحث تناولنا فيه (تأثير شبكات التواصل الاجتماعي على اللغة الكوردية – اللهجة البادية) حسب مستويات اللغة (الفونولوجي، المورفولوجي، النحو) ضمن المنهج الوصفي التحليلي في علم اللغة الاجتماعي. تضمنت ادوات البحث (الرسائل الالكترونية في مواقع التواصل الاجتماعي كالفيس بوك والانستكرام واليوتيوب وسناب جات والماسنجر، والمواضيع التي تطرح ونقدها، وكذلك الاسئلة التي يطرحها المرسل والاجوبة عليها من قبل المتلقين). ان الهدف الرئيسي من هذا البحث هو تحديد الاشكاليات التي تواجه اللغة الكوردية في شبكات التواصل الاجتماعي. اضافة الى مساهمة هذه الشبكات في تدهور اللغة الكوردية و التعرف على العقبات التي تحول دون انتشار اللغة الكوردية السليمة في مواقع التواصل الاجتماعي وايجاد السبل المناسبة لحلها. يتالف البحث من فصلين، الاول يتناول الجانب النظري للموضوع بشكل عام كالتعريف ب (شبكة الانترنت، وشبكة التواصل الاجتماعي، ومميزات تلك الشبكات وانواعها، والجوانب الايجابية و

السليبة في مواقع التواصل الاجتماعي). الفصل الثاني تناولنا فيه الجانب التطبيقي للبحث، حيث يتضمن (تأثير شبكات التواصل الاجتماعي على المستوى الصوتي (الفونولوجي) والصرفي (المورفولوجي) و النحو في اللغة الكوردية – اللهجة البادية). و في خاتمة البحث عرضنا اهم النتائج التي توصلنا اليها مع ذكر خلاصة البحث باللغة الكوردية و العربية والانكليزية.

ABSTRACT

The most important feature of our present time of advancement and privacy is the emerge of social networks all over the world, which began to spread the exchange of science and knowledge, it became very easy for people all over the world to communicate and exchange information through these networks that broke all borders, distance, space and time. Social networking sites and websites have become important needs of humans and have greatly influenced the behavior of “sender and receiver” users because they are free to discuss and publish the topics they choose according to their wishes and hobbies. In this paper, we discussed the influence of the social networks on the Kurdish language – the badin dialect, according to the levels of language “phonology, morphology and grammer” within the analytical. descriptive approach in social linguistics. The research tools have included “emails in social networking sites such as facebook, instagram, you tube, snap chat and messenger, besides the topics that are presented and criticized, as well as the questions posed by the sender and the answers to them by the receivers. The main objective of this research is to identify the problems faced the Kurdish language and the obstacles that prevent the spread of correct and the original language in social networking sites. The research consists of two chapters. The first deals with the theoretical aspect of the subject in general, such as the definition of “ the internet, the social network, the characteristics and types of these networks, and the positive and negative aspects of social networking sites. The second chapter dealt with the practical aspect, which includes the influence of social networks on phonological, morphological, and grammer in the Kurdish language. In conclusion, the most important findings with a summary of the research in Kurdish, Arabic and English will be presented.